

# Monday in the Third Week of Advent

C or C

Lesser Feasts and Fasts (1997)

Beginning 17 December, use the proper assigned to the specific date instead of this proper.

## Part 1. English Rite I

### Introit

Audite verbum

Cf. Jeremiah 31:10; Isaiah 35:4/Psalm 25:1

H

ear the word of the Lord, O ye nations, and declare it in the ends of the earth: Behold, our Saviour cometh; fear not. **Psalm.** Unto thee, O Lord, will I lift up my soul; my God, I have put my trust in thee; O let me not be confounded, neither let mine enemies triumph over me. **Gloria Patri.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Secunda (Psalm verse added by editor)

Gloria in excelsis is omitted.

### Collect

S

tir up thy power, O Lord, and with great might come among us; and, because we are sorely hindered by our sins, let thy bountiful grace and mercy speedily help and deliver us; through Jesus Christ our Lord, to whom, with thee and the Holy Ghost, be honour and glory, world without end. *Amen.*

Book of Common Prayer (1979), Third Sunday of Advent

**Lesson** Numbers 24:2-7,15-17a

### Gradual

Qui sedes

Psalm 80:2/1

O Lord that sittest upon the Cherubim, stir up thy strength and come. **Verse.** Hear, O thou Shepherd of Israel, thou that leadest Joseph like a flock.

Graduale Romanum (1961), Dominica Tertia Adventus

### Alleluia

Ostende nobis

Psalm 85:7

Alleluia, alleluia. **Verse.** Show us thy mercy, O Lord, and grant us thy salvation. Alleluia.

Graduale Romanum (1961), Dominica Prima Adventus

## **The Holy Gospel** Matthew 21:23-27

The Nicene Creed is omitted.

### **Collect after the Prayers of the People**

Let thy merciful ears, O Lord, be open to the prayers of thy servants, and lighten the darkness of our hearts by the light of the gracious coming of thy Son; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Tertia Adventus: Feria Secunda (Collecta); translated and adapted by editor

### **Offertory**

#### **Exsulta satis**

Zechariah 9:9

Rejoice greatly, O daughter of Sion; shout, O daughter of Jerusalem; behold, thy King cometh unto thee; he is just, and having salvation.

Graduale Romanum (1961), Sabbato Quatuor Temporum Adventus

### **Secret**

Accept, we beseech thee, O Lord, the gifts which from thy bounty we offer unto thee, and what our devotion may prepare in this life, may we receive as our reward in the life to come; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda Adventus: Feria Secunda (Super Oblata); translated and adapted by editor

### **Preface of Advent**

#### **Communion**

#### **Veni Domine visitare**

Cf. Psalm 106:4; Isaiah 38:3

Come, O Lord, to visit us in peace, that we may rejoice before thee with a perfect heart.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Secunda

### **Postcommunion Collect**

May the frequenting of these mysteries benefit us in this life, O Lord, that we may learn to place our treasure in heaven and inherit eternal life; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda Adventus: Feria Secunda (Post Communionem); translated and adapted by editor

### **Solemn Blessing**

May the Sun of Righteousness shine upon you and scatter the darkness from before your path; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. *Amen.*

Book of Occasional Services (1991)

## Part 2. English Rite II

### Introit

Audite verbum

Cf. Jeremiah 31:10; Isaiah 35:4/Psalm 25:1

# H

ear the word of the Lord, O nations, and declare it in the ends of the earth: Behold, our Savior comes; do not fear! **Psalm.** To you, O Lord, I lift up my soul; my God, I put my trust in you; let me not be humiliated, nor let my enemies triumph over me. **Gloria Patri.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Secunda (Psalm verse added by editor)

**Gloria in excelsis is omitted.**

### Collect

# S

tir up your power, O Lord, and with great might come among us; and, because we are sorely hindered by our sins, let your bountiful grace and mercy speedily help and deliver us; through Jesus Christ our Lord, to whom, with you and the Holy Spirit, be honor and glory, now and for ever. Amen.

Book of Common Prayer (1979), Third Sunday of Advent

**Lesson** Numbers 24:2-7,15-17a

### Gradual

Semitas tuas

Psalm 25:3, with verses 3,4/5,6/7,8

**The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.**

**Refrain.** Teach me your paths, O Lord.

**V.** Show me your ways, O Lord, \* and teach me your paths.

**V.** Lead me in your truth and teach me, \* for you are the God of my salvation; in you have I trusted all the day long.

**Refrain.**

**V.** Remember, O Lord, your compassion and love, \* for they are from everlasting.

**V.** Remember not the sins of my youth and my transgressions; \* remember me according to your love and for the sake of your goodness, O Lord.

**Refrain.**

V. Gracious and upright is the Lord; \* therefore he teaches sinners in his way.

V. He guides the humble in doing right \* and teaches his way to the lowly.

**Refrain.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Tertia Adventus: Feria Secunda

**Alleluia**

**Ostende nobis**

Psalm 85:7

Alleluia, alleluia. **Verse.** Show us your mercy, O Lord, and grant us your salvation.  
Alleluia.

Graduale Romanum (1961), Dominica Prima Adventus

**The Holy Gospel**      Matthew 21:23-27

**The Nicene Creed is omitted.**

**Collect after the Prayers of the People**

Lord, hear our voices raised in prayer. Let the light of the coming of your Son free us from the darkness of sin. We ask this through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen.*

The Roman missal. The sacramentary (1974), Third Week of Advent: Monday (Opening Prayer)

**Offertory**

**Exulta satis**

Zechariah 9:9

Rejoice greatly, O daughter of Zion; shout aloud, O daughter of Jerusalem; lo, your King comes to you; triumphant and glorious is he.

Graduale Romanum (1961), Sabbato Quatuor Temporum Adventus

**Secret**

Father, from all you give us we present this bread and wine. As we serve you now, accept our offering and sustain us with your promise of eternal life. Grant this through Christ our Lord. *Amen.*

The Roman missal. The sacramentary (1974), Second Week of Advent: Monday (Prayer over the Gifts)

**Preface of Advent**

**Communion**

**Veni Domine visitare**

Cf. Psalm 106:4; Isaiah 38:3

Come, O Lord, visit us in peace, that we may rejoice before you with a whole heart.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Secunda

**Postcommunion Collect**

Father, may our communion teach us to love heaven. May its promise and hope guide our way on earth. We ask this through Christ our Lord. *Amen.*

## Solemn Blessing

May the Sun of Righteousness shine upon you and scatter the darkness from before your path; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. *Amen.*

Book of Occasional Services (1991)

## Parte 3. Español

### Introito

Audite verbum

Cf. Jeremías 31:10; Isaías 35:4/Salmo 25:1

O

íd, naciones, la palabra del Señor, dadla a conocer a los fines de la tierra: ¡He ahí nuestro Salvador acerca, ya no temáis más! **Salmo.** A ti, oh Señor, levanto mi alma; Dios mío, en ti confío; no sea yo humillado, no triunfen mis enemigos sobre mí. **Gloria Patri.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Secunda (Salmo sel. editor)

**Gloria in excelsis se omite.**

### Colecta

S

*uscita tu poder, oh Señor, y con gran potencia ven a nosotros; ya que estamos impedidos penosamente por nuestros pecados, haz que tu abundante gracia y misericordia nos ayuden y libren prontamente; por Jesucristo nuestro Señor, a quien contigo y el Espíritu Santo, sea el honor y la gloria, ahora y por siempre. Amén.*

Libro de Oración Común (1979), Tercer Domingo del Adviento

### Lección

Números 24:2-7,15-17a

### Gradual

Semitas tuas

Salmo 25:3, con versículos 3,4/5,6/7,8

**Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.**

**Antífona.** Enséñame tus sendas, Señor.

**V.** Muéstrame, oh Señor, tus caminos; \* enséñame tus sendas.

V. Encamíname en tu verdad, y enséñame; \* porque tú eres el Dios de mi salvación; en ti he esperado todo el día.

**Antífona.**

V. Acuérdate, oh Señor, de tus piedades y de tus misericordias, \* porque son perpetuas.

V. De los pecados de mi juventud, y de mis rebeliones, no te acuerdes; \* conforme a tu misericordia acuérdate de mí, por tu bondad, oh Señor.

**Antífona.**

V. Bueno y recto es el Señor; \* por tanto, enseña a los pecadores el camino.

V. Encamina a los humildes por el juicio, \* y enseña a los mansos su carrera.

**Antífona.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Tertia Adventus: Feria Secunda

**Aleluya**

**Ostende nobis**

Salmo 85:7

Aleluya, aleluya. **Versículo.** Señor, muéstranos tu misericordia, y concédenos tu salvación. Aleluya.

Graduale Romanum (1961), Dominica Prima Adventus

**El Santo Evangelio** Mateo 21:23-27

**El Credo Niceno se omite.**

**Colecta después de la Oración de los Fieles**

Escucha nuestra súplica, Señor, e ilumina las tinieblas de nuestro espíritu con la gracia de la venida de tu Hijo; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Lunes de la Tercera Semana (Rito de Entrada: Oración)

**Ofertorio**

**Exsulta satis**

Zacarías 9:9

Alégrate sobremanera, hija de Sión; grita exultante, hija de Jerusalén; he aquí viene tu Rey, justo y victorioso.

Graduale Romanum (1961), Sabbato Quatuor Temporum Adventus

**Secreta**

Acepta, Señor, los bienes que de ti hemos recibido, y por la presentación de este pan y de este vino concédenos que la acción santa, que celebramos ahora en nuestra vida mortal, sea para nosotros prenda de salvación eterna; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Lunes de la Segunda Semana (Liturgia Eucarística: Oración sobre las Ofrendas)

**Prefacio de Adviento**

Anglican Gradual and Sacramentary

## Comunión

## Veni Domine visitare

Cf. Salmo 106:4; Isaías 38:3

Ven, oh Señor, visítanos en paz, para que regocijémonos delante de ti con íntegro corazón.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Secunda

## Poscomunión

Señor, que fructifique en nosotros la celebración de este Sacramento, con los que tú nos enseñas, ya en nuestra vida mortal, a descubrir el valor de los bienes eternos y a poner en ellos nuestro corazón; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Lunes de la Segunda Semana (Rito de Comunión: Oración), un poco alterado

## Bendición Solemne

Que el Sol de Justicia resplandezca sobre ustedes y disipe las tinieblas en su caminar; y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo, sea con ustedes y more con ustedes eternamente. *Amén.*

Ritual para ocasiones especiales (1990)